

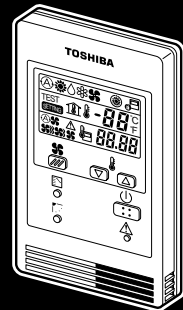
OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRUIKSAANWIJZING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

TOSHIBA

REMOTE CONTROLLER FOR AIR CONDITIONER
TELECOMMANDE POUR CLIMATISEUR
FERNBEDIENUNG FÜR KLIMAGERÄTE
TELECOMANDO PER CONDIZIONATORE D'ARIA
CONTROL REMOTO PARA EL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO
CONTROLO REMOTO PARA O AR CONDICIONADO
AFSTANDBEDIENING VOOR DE AIRCONDITIONER
ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

- <Simple Operation Type>
- <Type à fonctionnement simple>
- <Einfache Ausführung>
- <Tipo a funzionamento semplificato>
- <Modelo de funcionamiento simple>
- <Tipo Operação Simples>
- <Eenvoudige uitvoering>
- <Τύπου Απλής Λειτουργίας>

RBC-AS21E



Thank you very much for purchasing TOSHIBA Remote Controller for Air Conditioner.

Please read this owner's manual carefully before using your Remote Controller for Air Conditioner.

- Be sure to obtain the "Owner's manual" and "Installation manual" from constructor (or dealer).
-

Nous vous remercions pour avoir choisi une télécommande pour climatiseur TOSHIBA.

Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire avant d'utiliser votre télécommande pour climatiseur.

- Assurez-vous que le constructeur (ou le revendeur) vous remette le "Manuel du propriétaire" et le "Manuel d'installation".
-

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine TOSHIBA Fernbedienung für Klimageräte entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig, ehe Sie Ihre Fernbedienung für Klimageräte benutzen.

- Lassen Sie sich die "Betriebsanleitung" und das "Installations-Handbuch" unbedingt vom Installateur oder vom Lieferanten aushändigen.
-

Grazie di aver acquistato un telecomando TOSHIBA per condizionatore d'aria.

Prima di usare il telecomando per condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale del proprietario.

- Si raccomanda di tenere a portata di mano il "Manuale del proprietario" e il "Manuale di installazione" ricevuti dal produttore (o dal rivenditore).
-

Muchas gracias por haber adquirido el control remoto TOSHIBA para su aparato de aire acondicionado.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el control remoto para el aparato de aire acondicionado.

- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el "Manual del propietario" y el "Manual de instalación".
-

Agradecemos o facto de ter adquirido o Controlador Remoto para Ar Condicionado da TOSHIBA.

Lei atentamente o presente Manual do Utilizador antes de utilizar o Controlador Remoto para Ar Condicionado.

- Peça o "Manual do Utilizador" e o "Manual de Instalação" ao fabricante (ou concessionário).
-

Hartelijk dank voor uw keuze voor een afstandsbediening bij uw airconditioner van TOSHIBA.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de afstandsbediening gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u zowel de 'gebruiksaanwijzing' als de 'installatiehandleiding' van de installateur (of leverancier) krijgt.
-

Σας ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε την TOSHIBA για τη Συσκευή Τηλεχειρισμού για Κλιματιστικό.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της Συσκευής Τηλεχειρισμού για Κλιματιστικό.

- Φροντίστε να προμηθευτείτε το "Εγχειρίδιο Χρήστη" και το "Εγχειρίδιο Εγκατάστασης" από τον κατασκευαστή (ή τον πωλητή).

CONTENTS

PRECAUTIONS FOR SAFETY	1
NAME AND OPERATION	2
HOW TO OPERATE AIR CONDITIONER	3

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE	4
NOM ET FONCTIONNEMENT	5
MODE D'EMPLOI DU CLIMATISEUR	6

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	7
BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN	8
BEDIENUNG DES KLIMAGERÄTS	9

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	10
NOME E FUNZIONAMENTO	11
COME FAR FUNZIONARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA	12

CONTENIDO

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD	13
NOMBRE Y FUNCIÓN	14
CÓMO UTILIZAR EL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO	15

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	16
NOMES E FUNCIONAMENTO	17
COMO UTILIZAR O AR CONDICIONADO	18

INHOUD

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID	19
NAAM EN FUNCTIE	20
BEDIENINGSINSTRUCTIES VOOR DE AIRCONDITIONER	21

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	22
ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	23
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ	24

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

NEDERLANDS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PRECAUTIONS FOR SAFETY

WARNING

WARNINGS ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask the qualified installation professional in electric work to install the remote controller. If the remote controller is inappropriate installed by yourself, it may cause, electric shock, fire, and so on.



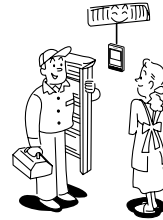
WARNINGS ABOUT OPERATION

- When you are aware of something abnormal with the air conditioner (smells like something etc.), immediately turn off the main power supply switch or circuit breaker, from the mains to stop the air conditioner, and make contact with the dealer. If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock, fire, and so on.



WARNINGS ABOUT MOVEMENT AND REPAIR

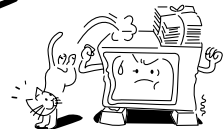
- Do not repair any unit by yourself.
- Whenever the air conditioner needs repair, make sure to ask the dealer to do it. If it is repaired imperfectly, it may cause electric shock or fire.



CAUTION

CAUTIONS ABOUT OPERATION

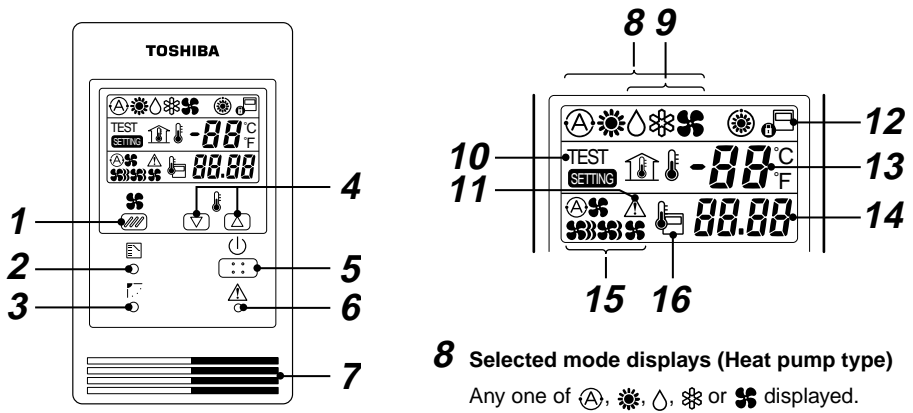
- Carefully read this manual before starting the air conditioner. There are many important things for the safety and the correct usage.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- When the air conditioner was not used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety. Disconnect from the power supply prevents the unit from lightning and power supply surge.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.



NAME AND OPERATION

- For Cooling Only type, ☀, ☁ and 🏠 are not displayed on LCD.
- Max. 8 indoor units can be operated by a remote controller.
- Once setting the operation items, you can operate the previous condition by pushing ⏪ button only.

<The following display is for explanation, so it differs from the real display.>



- 1 Fan Speed button**
- 2 Operation mode button**
- 3 Swing/Air direction button**
The flap angle is changed.
- 4 Temperature Setup button**
Every pushing ▲ button, temperature rises by 1°C.
Every pushing ▼ button, temperature decrease by 1°C.
- 5 [Start/Stop] button**
- 6 Check button (Used in servicing)**
 - Do not use this button usually.
- 7 Remote control temperature sensor**
Usually controlled by the indoor unit sensor, it can be changed to the remote controller. For details, contact the shop which you purchased the air conditioner. (When using a group control method, do not use the remote controller sensor.)

- 8 Selected mode displays (Heat pump type)**
Any one of ☀, ☁, ☁, ☁ or ☁ displayed.
While 🏠 is displayed, the indoor fan stops or the mode is Low speed mode.
- 9 Selected mode displays (Cooling only type)**
Any one of ☁, ☁ or ☁ is displayed.
- 10 TEST is displayed during Test Run.**
- 11 ▲ (CHECK) is displayed when the protective device worked or trouble occurred.**
- 12 🏠 is displayed during the operation.**
If the remote controller setting is prohibited by the central remote controller, 🏠 flashes when [Start/Stop], [Operation Select] or [Temp. Setup] button is pushed and change is not accepted.
- 13 The setup temperature is displayed.**
- 14 Warning code is displayed when a trouble occurred.**
- 15 Selected fan speed, ☁, ☁, ☁ or ☁ displays.**
- 16 🏠 is displayed when the remote controller sensor is used.**

- When turning on the power switch of the simple operation type remote controller at the first time, 🏠 flashes. While 🏠 is displayed, the automatic model check is operating. Operate the remote controller after 🏠 has disappeared.

HOW TO OPERATE AIR CONDITIONER

COOL/HEAT AUTO, HEAT, DRY, COOL, FAN

1 Power supply

Turn on the power supply of the air conditioner 12 hours before starting the operation.

2 Push button.

3 Push to select fan speed.

When selecting AUTO, fan speed is automatically changed.
(During FAN mode, the air speed is not.)

4 Push either or set to Auto.

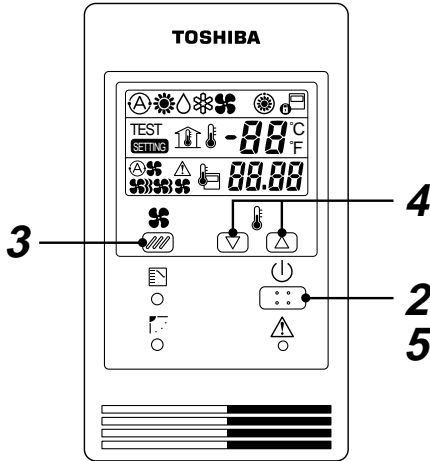
<Recommended temperature>

- During FAN mode, the temperature cannot be set up.

5 Stop




Push  button.

When stopping the unit by the remote controller, the fan of the outdoor unit, the fan or the outdoor unit may keep operating for a while even if the compressor of the outdoor unit has stopped.



- When the unit cannot be stopped by the remote controller.

Turn off the main power switch or the leakage breaker, and then contact the shop which you purchased the unit.

- In heating, if the room is not enough heated with FAN , select FAN  or .
- As the temperature sensed by the temp. sensor periphery of the suction port of the indoor unit, it differs from in the room according to the installation state. Set the temperature considering the setup value as the standard temperature in the room.

Automatic Cool/Heat

When all indoor units in the identical refrigerant system are controlled as a group and when all indoor units are installed in the same room, the cooling or heating operation is automatically performed with the difference between the setup temperature and the room temperature.